

Så lenge skuta kan gå

- en musikal om

Evert Taube

av Runar Borge

Med blant andre:

Gunnar Andersen

Toni Gundersen

Elin Hestflått

Bjørn André Widvey

Christian Greger

Regi:

Norlv Teigen

Koreografi:

Ruth A. Kvinnesland

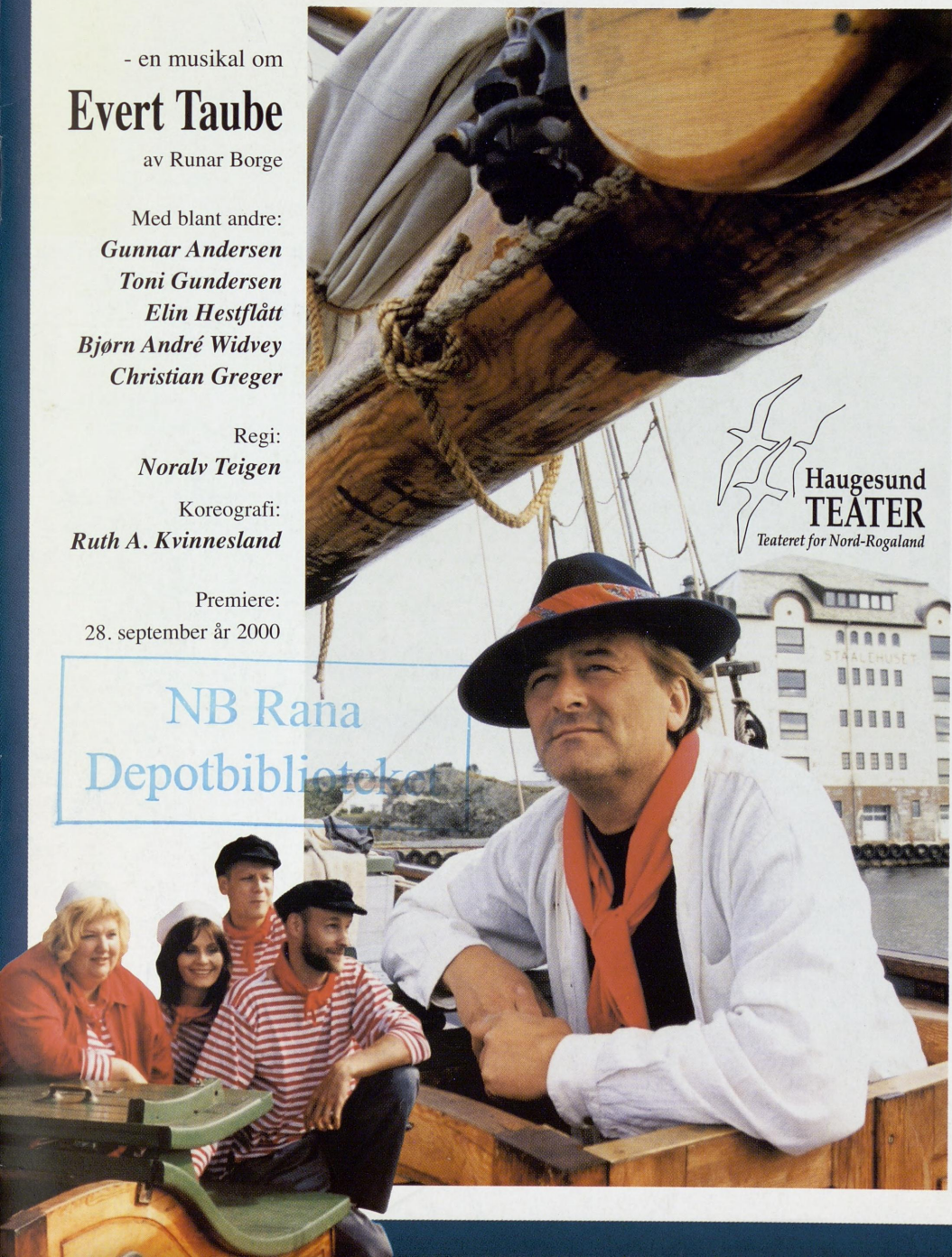
Premiere:

28. september år 2000

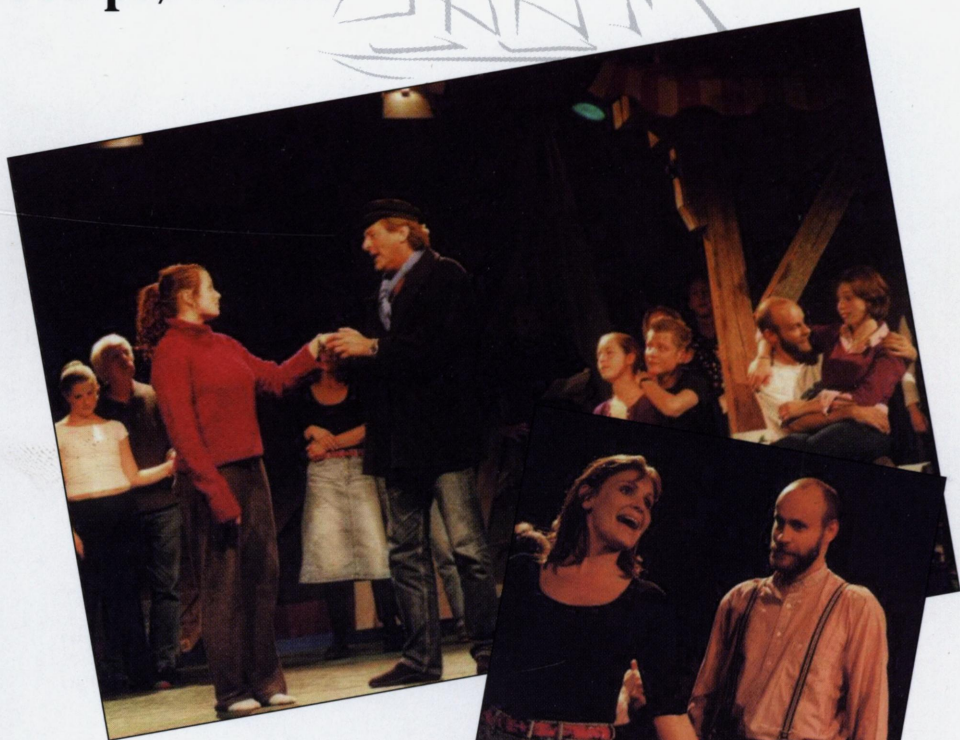
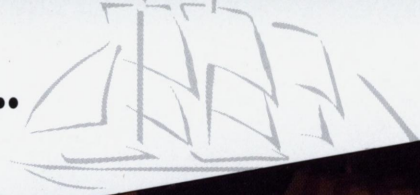


Haugesund
TEATER
Teateret for Nord-Rogaland

NB Rana
Depotbiblioteket



Fra prøvene...



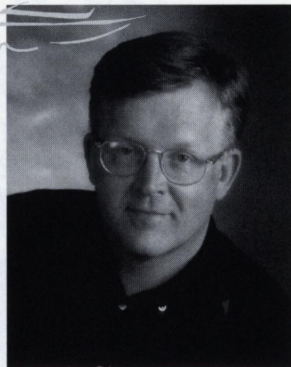
Kjære publikum!

Det har i mange år vært et ønske i Haugesund Teater å vende tilbake til Staalehuset og bruke det vakre amfiet på Tønnefloftet som ramme om en forestilling, og i kveld blir det virkelighet. Sjøhuset inspirerte oss til å finne frem til Evert Taube for han var jo kjent for sin reiselyst og utlengsel (med tilhørende hjemlengsel). Dette er et trekk han har til felles med de mange haugesundere som i tidenes løp har reist over alt på de syv hav. Fortellingen om Evert Taube finner derfor sin rette spilleplass her på grensen mellom sjø og land.

Teater er så mangt. Av og til skal det være refsende og provoserende, av og til skal det være trøstende og samlende - teateret skal speile sin samtid i motgang og medgang.

Teaterscenen må på den andre siden aldri bli en prekestol – ingen på scenen har mer å skulle ha sagt enn publikum i salen. Men alle forestillinger må være engasjerende og vedkommende, og en tur i teateret skal alltid være en opplevelse. I kveld håper vi i teateret – i samarbeid med Staalehuset - å ha lagt opp til en opplevelse: En fest for øyne og ører, så vel som for ganen og "dansefoten".

God fornøyelse !



Jens Thordal
Jens Thordal
teatersjef

SANGENE I FORESTILLINGEN:

1. AKT

Calle Schewens vals
Englamark
Maj på Maløy
Nocturne
Her er den skøna sommar
Sjøsalavals
Den lykkelige Nudisten
Huldas Karin
Fritjof Andersson
Byssan Lull
Karl-Alfred, Fritjof Andersson og jeg
Jenta i Peru
Så skimrande var aldri havet
Min Elskling
Dansen på Sunnanøy

2. AKT

Utø visa
Oxdragarsången
Fritjof Anderssons parademarsj
Fyrbøtervalser
Fritjof og Carmencita
Jenta i Havana
Pepita dansar
Fragancia
Julius og Mariella
Himlajord
Jag har skrevet til min jente
Brevet fra Lillan
Tatovererdansen
Rosa på ball
Sjøsalavår
Så lenge skuta kan gå



*När blir det djup och allvar i din diktan?
När får din dikt den sanna konstens prägel?
Jag svarar: - När ditt hjärta rörs därav.*

Ur Tillägnet, Ballader i det blå, 1948

"Jag är poet, jag gycklar ej med orden..."

Evert Taube var en lykkelig kryssning mellom de latinske og nordiske kulturer, men egentlig var han født i feil århundre. Kanskje det hadde vært mer naturlig om han hadde levd i sitt elskede *Trubadurien*, blant skaldene hos dronning Eléonores av Aquitania på 1100-tallet eller i senmiddelalderens Florens. Det er naturligvis ingen tilfeldighet at han gav både båten og datteren sin navnet Ellinor etter dronningen.

Det var i Provence den europeiske litterære vuggen sto da man begynte å skrive sangbar poesi på folks eget språk i motsetning til kirkens og offentlighetens latin. Damene ble vartet opp med lyriske serenader, og det var en riddertid hvor kvinnes kjærlighetsdomstoler var motvekten til mennenes slagmarker og ridderturneringer. Det må ha medført en veritabel kultur-revolusjon da kjærligheten mellom mann og kvinne kunne lovsynges, i skarp kontrast til de rådende resonnementekteskaper. Og ridderligheten og aktelsen for kvinnen er et kjennetegn for Taube. Ved konsertene fikk Astri alltid sin rose og adskillige

ganger gikk han i forsvar for kvinnelige sekretærer som ble forulempet av stressede mannlige produsenter og sjefer.

Til Trubadurien rundt Middelhavet vendte han stadig tilbake i sine modne år. Taube var språkmektig som få. Engelsk, tysk og fransk hadde han fra ungdommen, spansk og italiensk lærte han seg i Argentina og med tiden oversatte han både de provencalske og katalanske trubadurene, Cavalcanti, Dante, Petrarca foruten Shakespeare. Han ble hedret med Ordre des Palmes Académiques for sin medvirkning til at spre kjennskapet til fransk poesi i Sverige.

Man merker tydelig i Taubes diktning at han i grunnen også er maler. Når han beskriver den vindplagede bohuslänske naturen eller praktfulle marker i Roslagen føler man nesten duften av kaprifol, primula, mandelblomst og blå viol. En avgjørende betydning for hans folkelige popularitet hadde sikkert også hans stilistiske fornemmelse for vendinger i talespråket, enkle formuleringer og rytmiikk.

Evert var et utpreget sommermenneske. Av hans nær tre hundre sanger handler bare kanskje ti om vinteren. Han eide formodentlig ikke noen vinterfrakk, da jo mange høster og vintre ble tilbrakt i varmere klima, ikke minst av hensyn til hans besværlige bronkitt. Når man så ham utenfor Källaren den Gyldene Freden en iskald februar dag kunne man se at han bar to sommerfrakker. Formodentlig var der sommer i Sverige før Evert Taube men han fikk menneskene til å oppdage den.

Når man synger sin Taube får man lett inntrykket av at Evert seilte på de sju hav i decennier. I virkeligheten innskrenker hans sjømannsliv seg til tre år i de sene tenårene, men de satte spor i hans diktning. Han brakte det eksotiske fra fjerne land til oss vanlige dødelige i hans nordlige Septentrion. Carmencita og Argentinas pampas, Flickan i Havanna, Emanuel Löfgrens australske himlajord, og Corsika i god sikt fra høydene til Colla Bellas i blomstenes San Remo, er alle like svenske foreteelser som noen gang Fritiof Andersson og Rönnerdahl.

Hans forlegger Georg Svensson på Bonniers har sagt at Evert Taube er mer enn en person, det er en væremåte. Bohèm men en kreativ kunstner. Ajour 24 timer i døgnet, og med forsørgerplikt for en stor familie, pedantisk nøye med hvert komma, en fantastisk deklamator, forteller og balladeskriver med en livslang kamp for å bli litterært akseptert. Belest og bevandret, usikker og uten selvtilit men alltid velforbereid og med en utrolig karisma og scenisk utstråling. For unge visesangere på 60-tallet var han den innlysende Mesteren i genren, en levende legende som fra bord 11 på Fredens "stormavdeling" i gateplan besvarte våre tyste hilsener. Under et ti-tal år såes vi nesten daglig på dette atmosfærerike etablissementet fra 1721. Her leste han sine daglige aviser, inntok måltider, bestilte frisør med mere innen arbeidet begynte på nytt.

Evert var sin egen myteskaper. Det er utallige historier om hans eventyr. Og han var kjapp i replikken og ble sjeldent uten svar. På spørsmålet om hva han syntes om at andre sang hans viser svarte han: "Det känns som att lämna ut sina barn till fattigvården." Han bodde de siste årene i kunstneren Anders Zorns tidligere leilighet. Når kona Astri kom hjem fra sommerens Sjösala til gressenkemannen Evert og ble opprørt over av mengden av tomme vinflasker i garderoben forsvarte Evert seg med: "Det trodde jag inte om Anders Zorn."

Da han av en radioreporter fikk spørsmålet om hvordan det følte når sangerinnen Lill Lindfors plutselig hadde landet på førsteplassen på Svensktoppen med "Så skimrande var aldrig havet", kom den uimotståelige replikken: "Svensktoppen – det måste väl vara Kebnekajse. Kan man se havet därifrån?"

Evert Taube er ikke bare et svensk anliggende. Til de øvrige nordiske land har man kunnet by på en ubrudt rekke av store visepoeter: Bellman-Taube-Vreeswijk.

Delt glede er dobbel glede.

Nå kan dere i ro og mak - mens forestillingen spiller - lure på hva Jenten i Peru, badenymfene i Anienes myrtelund og den glade bakeren i San Remo egentlig het. Likeså navnet på den ondsinnede rivalen som knivstakk kammeraten til Ernst Georg Johansson fra Uddevalla, den elskede til gledespiken Pepita fra Panamá, videre Smøgengutten som sto surret til rors på den havarerte briggen Blue Bird av Hull og Sveriges gullgalonerte Singaporekonsul. Svarene finnes i Taubes viser. Om dere ikke kommer på navnene så finner dere dem annetsteds i programmet. Lykke til!

SID JANSSON

Visesanger, visehistoriker og styremedlem i Svenska Visakademien.

De synlige

Solister **GUNNAR ANDERSEN**
TONI GUNDERSEN
ELIN HESTFLÅTT
BJØRN ANDRÉ WIDVEY
CHRISTIAN GREGER

Kor/dansere **GEIR AKSDAL**
SOLVEIG ANDSNES
ALF AURSLAND
LEIF FÆRAAS
INGRID GAUDEN
SVANAUG GLENN
OSMUND HAUGEN
INGRID ASPEN HELVIK
HELGE HOEL
JARLE OTTO HYDLE
KIRSTI ANNA ISENE
GUNNAR NESSE
TØRRIS RØNNING
HANS ØYVIND SALTVEDT
JULIE ELISABETH TJØSVOLL
CAMILLA TVEITO
KARL VIKSE
CECILIE WÅGE

Musikere:

Gitar **JOSTEIN MARØ**
Piano og synth **SVEIN RAGNAR MYKLEBUST**
Trekkspill **JOHAN EGDETVEIT/
HALVOR LILLESUND**



De usynlige

Manus og konsept	RUNAR BORGE
Gjendiktning	HARTVIG KIRAN
Regi	NORALV TEIGEN
Koreografi	RUTH ASPAAS KVINNESLAND
Koreografi, tango	WENDY RIBER
Musikalsk ledelse	JUSTEIN MARØ
Kor arrangementer	ERLING BRATHOLE
Lysdesign	STANLEY SKEIE
Produksjonsleder	BJØRN M. TOFT
Stemmepedagog	ELIN HESTFLÅTT
Repetitører	HALVOR LILLESUND GEIR SØRTVEIT
Kostymeansvarlige	WENDY RIBER MARJORIE HERBERT
Plakatdesign	BJØRN M. TOFT
Program	JENS THORDAL
Plakatfotos	HARALD NORDBAKKEN
Markedsføring	BJØRN M. TOFT TORUNN SKOGLAND
Inspisient	PER STEINAR LIE
Produksjonssekretær	TORUNN SKOGLAND
Lyd	TOR ARNE GUDMESTAD
Sceneteknikk, verksted og malersal	BJØRN M. TOFT TOBIAS SALTVEIT ROGER HOLGERSEN



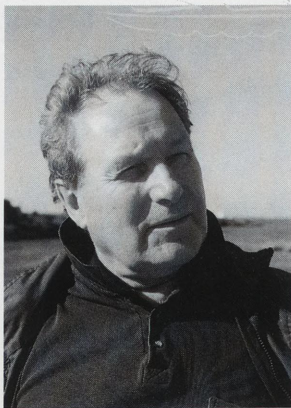
Takk til:

*Sid Jansson, Ingjerd Wang, Staalehusets medarbeidere,
Lie Herre, Odd Hansen AS og Radio 102*

Forestillingen er i to akter og det er 15 min. pause etter første akt.
Baren i Bøkerstuen vil være åpen i pausen men stengt under forestillingen.

Etter annen akt fortsetter kvelden med servering av saltmat i femte etasje
og det sluttes av med dans.

Regissøren



NORALV TEIGEN er født i Sogn men har siden opptaket i første kull på Statens Teaterskole bodd på Østlandet. Han har en mangslungen karriere bak seg som skuespiller, regissør, teatersjef og dramatiker, og har vært ansatt ved Folketeatret, Nationaltheatret, Den Nationale Scene, Sogn og Fjordane Teater og på Riksteatret siden 1960. Han har medvirket i en rekke hovedroller i både skuespill og musikaler. Han har skrevet og medvirket i kirkespillet "Lat Riket Ditt Koma" som har vært på Riksteater-turné i tre år. Dessuten har han skrevet og fremført en rekke kabaret-forestillinger. Blant de forestillinger han har hatt regien på kan nevnes: *Trollmannen fra Oz*, *Den fjerde nattevakten*, *Gå og legg deg*, *Katten klore* samt flere revyer og historiske spill. Mens han var teatersjef ved Sogn og Fjordane Teater i perioden 1988-92 hadde han bl. a. regi på "Så lenge skuta kan gå" og denne forestillingen ble i etterkant sendt ut med Riksteatret. Her forteller han om sitt eget forhold til viser og til Evert Taube:

Sang vi noe i mitt barndoms Høyanger, kan du regne med at det var svensk – fra Bellmann til Dan Anderson – men først og fremst og uten sammenlikning Evert Taube. Og da krigen kom, var bare svensk - og tysk naturligvis – tillatt på kino. Det ble svensk 100 %, aldri tysk. Det ble Åke Söderblom, Nils Poppe og herlige Edvard Pehrsson. Det ble Calle Jularbo, Harry Brandelius og igjen og igjen Evert Taube. Det er utrolig hvordan denne mangfoldige, folkelige og folkekjære sjømanns- og Västkost-dikteren, eventyreren, globetrotteren, bohemen og bæreren av den fornemme Bellmannarven, elskeren og dyrkeren av pastisjen og den eldgamle, europeiske trubadurtradisjonen, den klare prosadikteren og eminente oversetteren, melodiskaperen og folkelig forgudede visesangeren aldri slipper taket.

Da jeg i 1953 oppholdt meg på den svenske Västkusten i studieøyemed, var det Evert Taube mer enn studiene det dreide seg om. Da jeg samme høst begynte på Statens Teaterskole i Oslo, flyttet jeg inn på hybel hos Mimi Thommesen, det eneste kvinnelige medlem av Visens Venner, en forening stiftet av Taube, og dermed – ja,

behøver jeg si mer? Når en så bosetter seg en times vei fra Bohuslän og det knapt går en uke mellom hver gang en er over og hjemme i hans rike, fatter nok de fleste gleden ved å få arbeide med de skarpt tegnede personene og følelsene i visene hans, få levendegjøre de sterkt visuelle situasjonene, de fargesprakende miljøene, eksponere den burleske humoren så vel som det tragiske alvoret og det vemodig ettertenksomme. Stoffet er så underlig rikt og taler til så mange. Det er tredje utgaven av "Skuta" jeg har vært så heldig å få lage, men hele tiden har jeg hatt et mål for øye. Når et teater setter den opp er det i seg selv en selvfølge at den bør være mer enn et konsertprogram. Linjene og sammenhengen i mangfoldet i Taubes diktning er bare blitt klarere og klarere med årene. Flere av hans karakterer har likhetstrekk som neste samler dem til gjennomgangsfigurer i scenisk sammenheng og jeg har tillatt meg å bearbeide stoffet og ta med tekster som ytterligere styrker denne sammenhengen. For skuta har bakt mye glede på sin seilas.

Mine damer og herrer: EVERT TAUBE !



GUNNAR ANDERSEN har en lang merittliste som programleder for TV. TV2 har hatt glede av ham i programmene *Gla Sommer*, *I Gunnars Bakgård*, *Chili*, *Gunnar Alias Andersen*, *På Tangenten*. I TV3 ledet han 140 programmer i kunnskapskonkurransen *Fullt Hus* og i TV-Norge *Kamp i klaveret*. Ellers kjenner vi ham jo fra revyfaget hvor han er produsent, forfatter, komponist og aktør, og i årene 1978 til 1991 var Gunnar med i 3 *Busserulls*. Denne showgruppen gav ut 13 LP plater og var konstant på farten i inn- og utland. Gunnar har mottatt flere priser, bl. a. "Ambassador of Good Will" og "Jens Book Jenssens Pris". Høsten 1999 fikk han sin debut som skuespiller i Haugesund Teaters *Gutlarina*.

TONI GUNDERSEN er stavangerjente og har etter hvert lang fartstid på scenen. Hun har bakgrunn fra *Stavanger Revyteater* 1988-1993 og var også med i *Melodi Grand Prix* i 1993. Hun har laget cabaret med *Brødrene Te Bølten* (Torfinn Nag og Espen Hana) og med Britt Synnøve Johansen, *To jenter ... en opplevelse*. Siste år var hun å se i en av hovedrollene i Rogaland Teaters *Tørres Snørteveld*, og i år har vi kunnet oppleve henne i revyen *På tiltak* som ble spilt både i Sandnes og i Bakgårdsteltet her i byen. Snart får vi gleden av å se henne som gjesteskuespiller i TV2-serien *Hotel Caesar*.



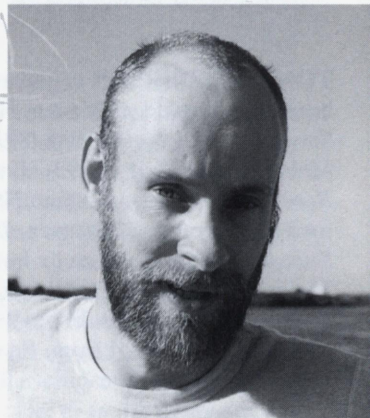
ELIN HESTFLÅTT er opprinnelig trønder. Utdannet sangpedagog fra Trøndelag musikkonservatorium. Arbeider nå ved musikklinjen på Skeisvang Videregående Skole. Elin er mye brukt som solist ved konserter og har bl. a. sunget *Messias* av Händel, *Juleoratoriet* av Bach og *Stabat Mater* av Pergolesi. Hun hadde i forfjor ansvar og regi for *Tryllefløyten* av Mozart under Skeisvang Videregående Skoles VK 98. Elin har også scenerisk erfaring fra samarbeidsprosjekter med Den Norske Opera gjennom Trondheim Symfoniorkesters kor. Elin medvirket i 1999 i Haugesund Teaters storproduksjoner *Ungen*, *Bårebrak* og *Gutlarina*. På Skeisvang hadde hun våren år 2000 regi på operaen *Dido og Aeneas*.



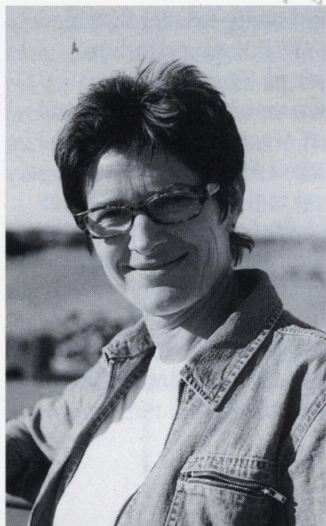


BJØRN ANDRÉ WIDVEY er utdannet som skuespiller ved The Arts Educational Schools, London (1995-1998). Etter fullført utdanning har han vært engasjert ved Teatret Vårt i Molde, hvor han var med i *Kjøpmannen i Venezia*. Her i Haugesund har han senest vært med i barneforestillingen *Sildå og Jazzen* sammen med Elsa Aanensen. Har tidligere vært på scenen i Festiviteten i bl. a. *Guys and Dolls*, *Chicago* og *KA E U*. Bjørn André medvirket i Haugesund Teaters *Gutlarina* som var teaterets markerte avslutningen på det 20. århundre.

CHRISTIAN GREGER har liksom Bjørn André tatt sin utdanning som skuespiller ved The Arts Educational Schools i London. Han jobbet deretter som skuespiller i England og Belgia før han returnerte til Norge i 1997. Her i landet har han gjort diverse teater- og TV-opptredener, bl. a. ved Teatret Vårt i Molde, Riksteatret, Oslo Nye Teater og Kruttårnteatret i Stavern og NRK-Drama.

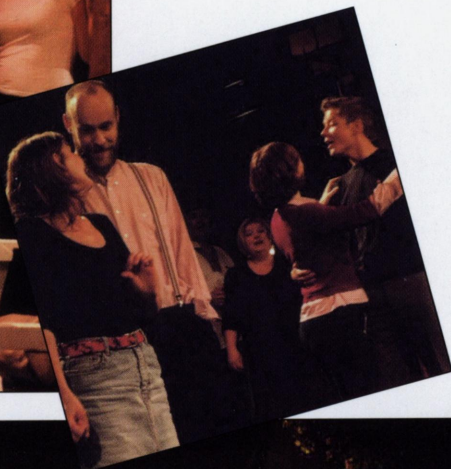


RUTH ASPAAS KVINNESLAND er forestillingens koreograf. Hun er utdannet fra Statens Balletthøgskole og har i tillegg fransk mellomfag og 3-årig lærerhøgskole. Hun har drevet Kick Dansestudio siden 1988 og er ansatt i 60 % stilling som danseinstruktør og koreograf ved Haugesund Teater. Ruth har mange års fartstid som koreograf i større og mindre sammenhenger. For Haugesund Teater har hun tidligere laget koreografi til *Guys & Dolls*, *Sølv!*, *Spill opp Martin*, *Askepott*, *Den stygge andungen*, *Ungen* og *Gutlarina*. Hun stod dessuten for stepp-innstuderingen på *Stepping Out*. Hun har også hatt oppdrag for Sildajazzen, Filmfestivalen og for lokale revyer, kor og orkestre.



Fra prøvene...

Ol sd 32806



Svarene på spørsmålene i Sid Janssons artikkel:
Helén, Sylvia, Florindo, Gonzales, Fernando, Karl Stranne d. y., kaptein Fredrik
Adelborg.

Det skjer på Haugesund

Kulturnatten den 14. oktober

Lørdag den 14. oktober er Haugesund Teater medarrangør av høstens store Kultursafari, Kulturnatten. Byens kulturarenaer holder åpent hus og inviterer til omvisninger, teaterinnslag, kunstutstillinger, filmvisninger, poesi samt musikalske innslag av alle slags med lokale aktører og gjestende artister.

Rundt 300 aktører deltar. Blant andre: Flere av distriktets kor, Chiku Ali, Bjørn Berge, Kick Dansestudio, Dukketeateret Den Blå blomst, Jazzå Gitt, kunstnergruppen Safe As Milk, Mia Haugland, Solfrid Molland, Vamp, aktører fra Haugesund Teater m. fl.

Depotbiblioteket



01sd 32 806

"På l
Haug
julest
Staal
P

historien om nissen som må bevise at han er ekte. Er det virkelig julenissen som er på besøk? Er det så at det er kun barna som tror på nissen? Har de voksne gitt slipp på sin barnetro?

Gjennom sang, musikk, komedie og alvor vil denne familieforestillingen få deg i julestemning i de hektiske dagene før jul. På scenen møter vi Gudrun Glette, Oddvar Husby og musikeren Hallgrim Bratberg.

Scrooge – et juleeventyr

Haugesund Teater presenterer i samarbeid med Haugesund Barne- og Ungdomsteater Charles Dickens' juleforestilling *Et juleeventyr* med premiere i Festiviteten den 28. november år 2000.

Dickens har her skapt en historie befolket med fargerike rolleskikkelser hvor både voksne og barn er sentrale i handlingen.

Historien forener nostalgien i julefeiringen med ufrivillig humor, og litt skummelt og spennende blir det også med de vennligsinnede spøkelsene fra hans fortid. I tillegg til 65 lokale aktører møter vi skuespillerne Brit Synnøve Johansen, Oddvar Husby og Bjørn André Widvey.

Regi/koreografi er ved Niels Petter Solberg og scenografi ved Bjørn M. Toft.

Teateres venner

Ønsker du å støtte opp om regionens teater?

- og samtidig få mer informasjon om repertoaret?
- og kanskje adgang til å overvære prøver?
- eller Åpen Dag ?
- gratis?

Da hadde det kanskje vært noe for deg å bli en av teaterets venner. Ta kontakt med oss!



Haugesund
TEATER

Teateret for Nord-Rogaland

Haugesund Teater AS – Festiviteten

Adresse : Postboks 603,
5501 Haugesund

Telefon : 52 73 44 33

Telefaks : 52 71 70 13

E-post : haugesund.teater@haugesund.kommune.no
Hjemmeside : <http://www.haugesund-teater.no>